

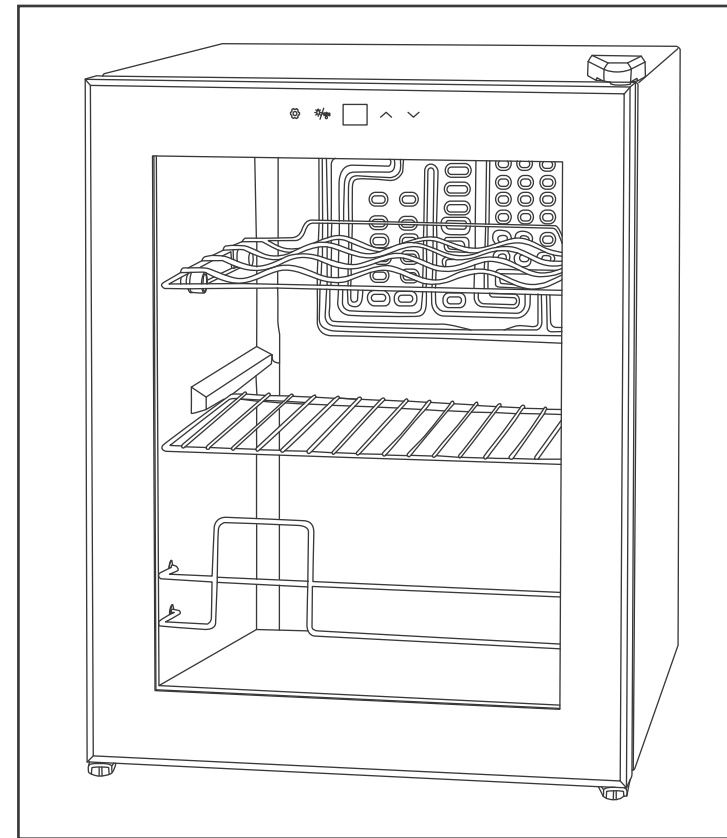
KENWOOD

Type BCM12

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
لأعمالعتدلا تاميلعت

English	3 - 8
Français	9 - 15
Türkçe	16 - 21
عربي	22 - 27
فارسی	28 - 33

3055105000 - REV.2 03/07/2025

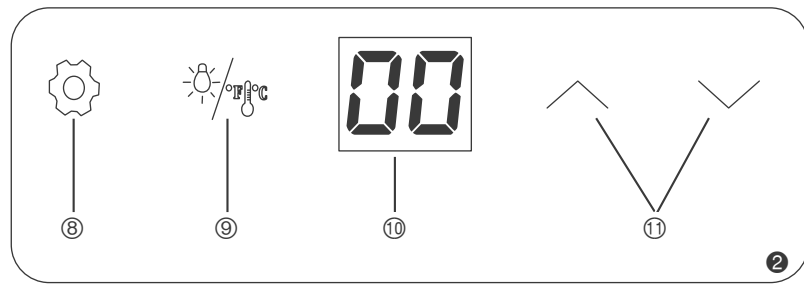
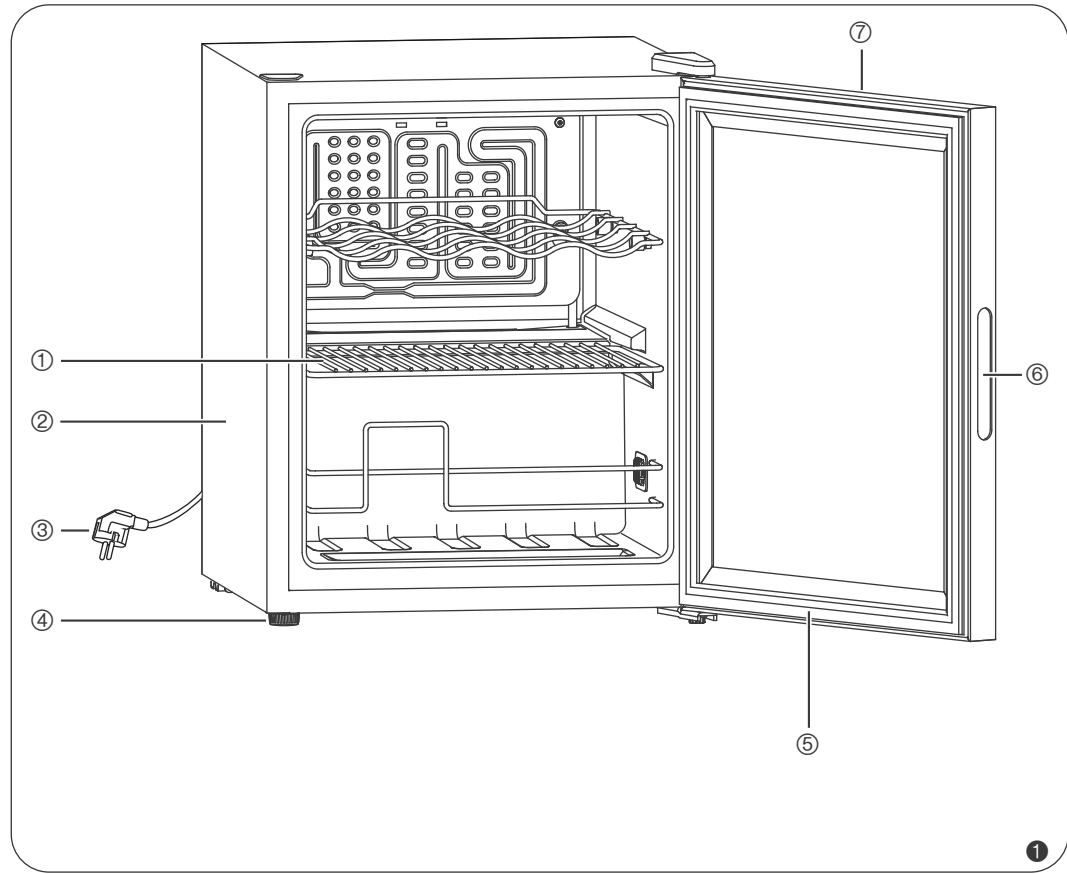


Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

About this manual

- This appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.

Intended use

- The appliance can be used to keep beverages cool.
- This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
 - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
 - on farms
 - hotels, motels, bed & breakfast and other residential facilities (for use by guests).
- We decline any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may result in fire, electric shock or injuries to persons.
- This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations described in this manual shall not be made by children.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Place the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting off the power cord. It is also recommended

that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.

- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: this might cause a short circuit.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.
- The appliance shall not be plunged in water for cleaning operations.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Place the appliance on a stable surface, in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- Do not place the appliance near inflammable materials (such as fabrics, curtains).
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave oven.
- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance shall not be power supplied by external timers or separate remote-control systems.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- Never use solvents that damage plastic parts.
- Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.
- In order to lift the appliance, hold it by the body.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has water leaks. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty.

- All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by an authorized Service Centre or by authorized technicians, in order to prevent any risk.
- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer or its Service Centre or, in any case, by a person with similar expertise, in order to avoid any possible risk.
- Place the appliance on a surface strong enough to support it when it is fully loaded.
- Do not block the air vents of the appliance.
- Do not damage the refrigeration circuit of the appliance.
- Place the appliance in a sufficiently ventilated and cool environment.
- To level the appliance, adjust the adjustable feet at the bottom of the appliance.
- Do not place the appliance in wet environments.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Do not store explosive or flammable liquids or solutions into the appliance.
- Do not overload the appliance. The appliance has a maximum capacity of 12 bottles.
- Warning! Danger of drink contamination. To avoid any contamination:
 - Keep the door open for as little time as possible while loading and unloading the appliance.
 - Regularly clean surfaces that may come into contact with drinks.
- This appliance is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in. This appliance is not designed to be installed inside a cabinet.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- If the appliance is left empty for long periods, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould from forming into the appliance.
- The refrigeration circuit of the appliance contains Cyclopentane, a foaming agent, and Isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility which, however, is flammable. When transporting and installing the appliance, make sure that none of the components of the refrigeration circuit are damaged.
- If the refrigeration circuit is damaged:
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Properly ventilate the room where the appliance is placed.

 Warning! Danger of fire.

- Do not use mechanical devices or other means not authorized by the manufacturer to accelerate the defrosting process.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **Always keep these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ① Compartments | ⑦ Control panel |
| ② Body of the appliance | ⑧ Unlocking button |
| ③ Power cord | ⑨ Settings button |
| ④ Adjustable feet | ⑩ Temperature display |
| ⑤ Door | ⑪ Temperature control buttons |
| ⑥ Door handle | |

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the data plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CB marking
 - model [Mod.]
 - serial number [SN]
 - power supply voltage [V] and frequency [Hz]
 - electrical power consumption [W]
 - assistance toll-free phone number
- In any requests to authorized Service Centres, specify model and serial number.

Before use

- 1 Remove the packaging material and check that all components are present.

Important

- Check that the voltage shown on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.
 - **Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.**
 - **Always unplug the appliance before inserting or removing individual components.**
- 2 Place the appliance on a flat and stable surface.
 - 3 Fully unwind the power cord ③.

Instructions for use

- **Wait for hot beverages to cool down before placing them into the appliance.**
- **Do not overload the appliance. The appliance has a maximum capacity of 12 bottles.**

Important

- When plugging the appliance for the first time, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing any items in the compartments ①.
 - Always keep some water in the appliance in order to control humidity.
 - Before using the appliance, set all the required parameters by using the control panel ⑦ buttons.
 - The appliance is equipped with an automatic locking system for the control panel ⑦. The locking system automatically activates 20 seconds after the last pressing of a button.
 - The appliance is equipped with an automatic light-off system. The inner light automatically turns off 10 minutes after the last pressing of a button.
- 1 Press and hold the unlocking button ⑧ for 2 seconds to unlock the control panel ⑦. The appliance beeps.
 - 2 Press and hold the settings button ⑨ for 2 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius display. The temperature display ⑩ lights up in blue. Press the settings button ⑨ once to turn on/off the inner light of the appliance.
 - 3 Adjust the temperature by pressing the temperature control buttons ⑪. The temperature will decrease or increase by 1° for each pressing.
- The temperature can be adjusted between 5-18 °C/41-64 °F.
- 4 Place beverages into the compartments ①.

Important

- The appliance has a maximum capacity of 12 bottles.
- The temperature display ⑩ shows the temperature measured inside the appliance.
- When the temperature inside the appliance is lower than 0 °C/32 °F, the temperature display ⑩ shows the flashing word "LL". The refrigeration circuit stops.

Forced defrosting function

- **Do not use mechanical devices or other means not authorized by the manufacturer to accelerate the defrosting process.**

The appliance is equipped with a forced defrosting function, which allows the appliance to carry out automatic defrosting after exceeding a set continuous operating time. After 12 hours of continuous operation, the compressor of the appliance will automatically stop for 40 minutes.

Memory function

The appliance is equipped with a memory function, which allows the appliance to store the set values of the temperature and the Fahrenheit/Celsius display.

When turning on the appliance after a period of non-use, the set temperature value and the Fahrenheit/Celsius display will be the same as before the turning off of the appliance.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorized KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorized KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT FOLLOWING THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Cleaning the appliance

Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.

- **Danger of electric shock. Never immerse the appliance, the plug and the power cord in water or other liquids.**
- **Do not use direct water jets to clean the appliance body.**
- **Unplug the appliance and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.**
- **Do not use abrasive cleansers or metal tools in order not to scratch and damage external surfaces. Never use solvents that damage plastic parts.**
- **Always unplug the appliance before inserting or removing individual components.**

Clean the appliance and the compartments using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the coating. Dry using a dry cloth.

Troubleshooting

Problems	Possible causes	Solutions
The appliance does not work.	The appliance is not plugged in.	Plug the appliance into the power outlet.
The refrigeration circuit does not work.	The appliance is not plugged in.	Plug the appliance into the power outlet.
	The local power supply voltage is too low.	Check that the voltage shown on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.
The appliance compressor turns on and off periodically.	The appliance has been overloaded.	Do not exceed the maximum capacity of 12 bottles.
	The door is not closed completely.	Check the door is properly closed.
	The door is being opened too often.	Check the door is properly closed.
	The temperature is not properly set.	Set the proper temperature.
	The door gasket does not seal properly.	Check the door gasket is not dirty or bent. If the door gasket is bent, contact the nearest authorized technical service centre to replace it.
	The appliance is not properly placed according to the given clearances.	Place the appliance on a horizontal and stable surface. Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.
Vibrations occur.	The appliance is not properly levelled.	Place the appliance on a horizontal and stable surface.
The appliance produces too much noise.	The refrigerant solution flow may produce noise.	Do not intervene. This is to be considered perfectly normal.
	The appliance is not properly levelled.	Place the appliance on a horizontal and stable surface.
	The appliance is in contact with external objects or walls.	Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.
The door does not close properly.	The appliance is not properly levelled.	Place the appliance on a horizontal and stable surface.
	The door gasket is dirty or bent.	Check the door gasket is not dirty or bent. Clean the door gasket using a non-abrasive damp cloth. Dry using a dry cloth. If the door gasket is bent, contact the nearest authorized technical service centre to replace it.
	The internal compartments are not properly placed inside.	Place the compartments properly.
The temperature inside the appliance is not sufficiently low.	The temperature is not properly set.	Set the proper temperature.
	The door is not closed completely.	Check the door is properly closed.
	The room temperature is higher than normal.	Place the appliance in a sufficiently ventilated and cool environment.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos de ce manuel

- Cet appareil a été fabriqué conformément aux normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les parties potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez attentivement ce manuel avant utilisation. N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné afin d'éviter d'éventuels dommages et blessures. Gardez ce manuel à portée de main pour toute future consultation. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- L'appareil peut être utilisé pour garder les boissons au frais.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une mauvaise utilisation entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour être utilisé à des fins domestiques ou similaires, telles que :
 - dans les zones de cuisson réservées au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes
 - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations résidentielles (à l'usage des clients).
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation ou pour toute utilisation autre que celles spécifiées dans ce manuel.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car aucune assistance gratuite n'est fournie pour les pannes résultant d'un emballage inadéquat du produit au moment de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans ce manuel ne doivent pas être effectuées par les enfants.
- Gardez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.

- Ne laissez pas l'emballage à proximité des enfants car il représente une source potentielle de danger.
- Si vous décidez de jeter cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé que tous les composants potentiellement dangereux de l'appareil, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil comme un jeu, soient rendus inoffensifs.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque sous l'appareil corresponde effectivement à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le fabricant peut entraîner des dommages et des accidents.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne branchez aucun autre appareil à haute puissance (tel que des cuisinières, des fers à repasser, des radiateurs) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation contre des pièces tranchantes ou des arêtes vives.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour les opérations de nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, même pendant une courte période, éteignez-le et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans un environnement suffisamment éclairé, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
- Ne placez pas l'appareil près de matériaux inflammables (tels que tissus, rideaux).
- Ne placez pas l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus de cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant utilisation.

- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (tels que pluie ou soleil).
- N'utilisez jamais de solvants qui endommagent les pièces en plastique.
- Disposer l'appareil à au moins 10 cm des parois, meubles ou autres appareils.
- Pour soulever l'appareil, tenez-le par le corps.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux.
- Toutes les réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par un Centre d'Assistance agréé ou par des techniciens agréés, afin d'éviter tout risque.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Centre d'Assistance ou, dans tous les cas, par une personne ayant une compétence similaire, afin d'éviter tout risque éventuel.
- Placez l'appareil sur une surface suffisamment solide pour le supporter lorsqu'il est complètement chargé.
- N'obstruez pas les bouches d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant de l'appareil.
- Placez l'appareil dans un environnement suffisamment aéré et frais.
- Pour mettre l'appareil à niveau, ajustez les pieds réglables situés au bas de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Ne stockez pas de liquides ou de solutions explosifs ou inflammables dans l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil. L'appareil a une capacité maximale de 12 bouteilles.
- Avertissement ! Danger de contamination des boissons. Pour éviter toute contamination :
 - Gardez la porte ouverte le moins de temps possible pendant le chargement et le déchargement de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des boissons.
- Cet appareil est uniquement conçu pour être autonome et ne doit pas être encastré ou intégré. Cet appareil n'est pas conçu pour être installé à l'intérieur d'une armoire.

- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique de l'appareil contient du Cyclopentane, un agent moussant, et de l'Isobutane (R600a), un gaz naturel à haut niveau de compatibilité environnementale qui est toutefois inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit réfrigérant n'est endommagé.
- Si le circuit réfrigérant est endommagé :
 - Évitez les flammes nues et les étincelles.
 - Aérez correctement la pièce où l'appareil est placé.

 Attention ! Danger d'incendie.

- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens non autorisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne pas stocker de substances explosives telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- ATTENTION : Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé.
- ATTENTION : Ne pas placer plusieurs prises de courant portables ou alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.
- ATTENTION : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant (CEI 60335-2-24).
- **Conservez toujours ces instructions pour référence future.**

Description de l'appareil

- | | |
|-------------------------|---|
| ① Compartiments | ⑦ Panneau de configuration |
| ② Corps de l'appareil | ⑧ Bouton de déverrouillage |
| ③ Cordon d'alimentation | ⑨ Bouton de réglage des paramètres |
| ④ Pieds réglables | ⑩ Affichage de la température |
| ⑤ Porte | ⑪ Boutons de contrôle de la température |
| ⑥ Poignée de la porte | |

Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont reportées sur la plaque signalétique sous la base de l'appareil :

- fabricant et marque CB
 - modèle [Mod.]
 - n° de série [SN]
 - tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
 - consommation électrique [W]
 - numéro de téléphone sans frais
- Dans toute demande adressée aux Centres d'Assistance agréés, précisez le modèle et le numéro de série.

Avant l'utilisation

- 1 Retirez le matériel d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents.

Important

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil correspond à la tension d'alimentation locale.
 - **Disposer l'appareil à au moins 10 cm des parois, meubles ou autres appareils.**
 - **Débranchez toujours l'appareil avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.**
- 2 Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
 - 3 Déroulez complètement le câble d'alimentation ③.

Mode d'emploi

- **Attendez que les boissons chaudes refroidissent avant de les placer dans l'appareil.**
- **Ne surchargez pas l'appareil. L'appareil a une capacité maximale de 12 bouteilles.**

Important

- Lorsque vous branchez l'appareil pour la première fois, laissez l'appareil refroidir pendant de 2 à 3 heures avant de placer des objets dans les compartiments ①.
- Gardez toujours un peu d'eau dans l'appareil afin de contrôler l'humidité.
- Avant d'utiliser l'appareil, réglez tous les paramètres requis à l'aide des boutons du panneau de commande ⑦.
- L'appareil est équipé d'un système de verrouillage automatique du panneau de commande ⑦. Le système de verrouillage s'active automatiquement 20 secondes après la dernière pression sur l'un des boutons.

- L'appareil est équipé d'un système d'extinction automatique. La lumière intérieure s'éteint automatiquement 10 minutes après la dernière pression sur un bouton.
- 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑧ et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour déverrouiller le panneau de commande ⑦. L'appareil émet un bip.
 - 2 Appuyez sur le bouton de réglage des paramètres ⑨ et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour passer de l'affichage des degrés Fahrenheit à celui des degrés Celsius. L'affichage de la température ⑩ s'allume en bleu. Appuyez une fois sur le bouton de réglage des paramètres ⑨ pour allumer/éteindre la lumière intérieure de l'appareil.
 - 3 Réglez la température en appuyant sur les boutons de contrôle de la température ⑪. La température diminuera ou augmentera de 1° à chaque pression.
- La température peut être ajustée entre 5 et 18 °C/41 et 64 °F.
- 4 Placez les boissons dans les compartiments ①.

Important

- L'appareil a une capacité maximale de 12 bouteilles.
- L'affichage de la température ⑩ indique la température mesurée à l'intérieur de l'appareil.
- Lorsque la température à l'intérieur de l'appareil est inférieure à 0 °C/32 °F, l'affichage de la température ⑩ affiche le mot clignotant « LL ». Le circuit réfrigérant s'arrête.

Fonction dégivrage forcé

- **N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens non autorisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.**

L'appareil est équipé d'une fonction de dégivrage forcé, qui permet à l'appareil d'effectuer un dégivrage automatique après avoir dépassé un temps de fonctionnement continu défini. Après 12 heures de fonctionnement continu, le compresseur de l'appareil s'arrêtera automatiquement pendant 40 minutes.

Fonction de mémoire

L'appareil est équipé d'une fonction de mémoire qui permet à l'appareil de mémoriser les valeurs réglées de la température et de l'affichage en degrés Fahrenheit/Celsius.

Lorsque vous allumez l'appareil après une période de non-utilisation, la valeur de température réglée et l'affichage en degrés Fahrenheit/Celsius seront les mêmes qu'avant l'arrêt de l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

Un nettoyage régulier et quotidien maintient l'efficacité de l'appareil et prolonge sa durée de vie.

- **Danger d'électrocution. Ne plongez jamais l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **N'utilisez pas de jets d'eau directs pour nettoyer le corps de l'appareil.**
- **Débranchez l'appareil et attendez que les parties chaudes refroidissent avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.**
- **N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou d'outils métalliques afin de ne pas rayer et endommager les surfaces externes. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent les pièces en plastique.**
- **Débranchez toujours l'appareil avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.**

Nettoyez l'appareil et les compartiments à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour éviter d'endommager le revêtement. Sécher à l'aide d'un chiffon sec.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous constatez des défauts, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un Centre d'Assistance agréé KENWOOD. Pour trouver des informations actualisées sur le Centre d'Assistance agréé KENWOOD le plus proche, visitez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.



INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE SUR LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration locale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur la prise électrique.
Le circuit réfrigérant ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur la prise électrique.
	La tension d'alimentation locale est trop faible.	Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil correspond à la tension d'alimentation locale.
Le compresseur de l'appareil s'allume et s'éteint périodiquement.	L'appareil a été surchargé.	Ne dépassez pas la capacité maximale de 12 bouteilles.
	La porte n'est pas complètement fermée.	Vérifiez que la porte est bien fermée.
	La porte est ouverte trop souvent.	Vérifiez que la porte est bien fermée.
	La température n'est pas correctement réglée.	Réglez la bonne température.
	Le joint de la porte n'est pas étanche.	Vérifiez que le joint de la porte n'est pas sale ou plié. Si le joint de la porte est plié, contactez le Centre d'Assistance technique agréé le plus proche pour le remplacer.
Il y a des vibrations.	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau.	Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau.	Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
L'appareil produit trop de bruit.	Le débit de la solution réfrigérante peut produire du bruit.	N'intervenez pas. Cela doit être considéré comme un phénomène parfaitement normal.
	L'appareil est en contact avec des objets extérieurs ou des murs.	Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau.	Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
La porte n'est pas correctement fermée.	Le joint de la porte est sale ou plié.	Vérifiez que le joint de la porte n'est pas sale ou plié. Nettoyez le joint de la porte à l'aide d'un chiffon humide non abrasif. Sécher à l'aide d'un chiffon sec. Si le joint de la porte est plié, contactez le Centre d'Assistance technique agréé le plus proche pour le remplacer.
	Les compartiments intérieurs ne sont pas correctement positionnés dans l'appareil.	Placez les compartiments correctement.
	La température n'est pas correctement réglée.	Réglez la bonne température.
La température à l'intérieur de l'appareil n'est pas suffisamment basse.	La porte n'est pas complètement fermée.	Vérifiez que la porte est bien fermée.
	La température ambiante est plus élevée que la normale.	Placez l'appareil dans un environnement suffisamment aéré et frais.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanma kılavuzuna dair

- Bu cihaz, yürürlükte olan ilgili Avrupa Standartlarına uygun şekilde üretilmiş olup, kullanıcı için tehlikeli olabilecek parçaların tümü korumalarla donatılmıştır. Cihazı kullanmadan önce Kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Olası yaralanma ve maddi hasarları önlemek için cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde kullanınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihaz, meşrubatları soğuk tutmak için kullanılabilir.
- Bu cihaz ticari ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır. Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın amacının dışında kullanılması halinde her türlü garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, aşağıda örnekleri verilen, ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağaza, ofis ve vb. gibi iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları
 - çiftlikler
 - otel, motel, bed&breakfast ve diğer konaklama tesisleri (misafirler tarafından kullanılmak üzere).
- Bu kullanım kılavuzunda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek hasarlardan dolayı asla herhangi bir sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, (8 yaşın altındaki çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Kullanma kılavuzunda açıklanan temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- Cihazın kablosunu, çocukların ulaşabileceği bir konumda asılı şekilde bırakmayınız.
- Cihazı, çocukların cihaza ait sıcak aksamlara ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.

- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı bertaraf etmeye karar vermeniz halinde, güç kablosunu keserek devre dışı bırakmanız tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek tüm cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Temizlik ve bakım işlemleri cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, cihazın altındaki etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Üretici tarafından onaylanmayan uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Aynı elektrik prizine yüksek güç tüketen başka cihazlar (elektrikli ısıtıcı, ütü, radyatör, vb.) bağlamayınız. Aşırı yükleme tehlikesi meydana gelebilir.
- Cihazın fişini çekmek için asla güç kablosunu ya da cihazı tutarak çekmeyiniz.
- Kısa devreye neden olabileceğinden, gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile temas etmemelidir.
- Elektrik kablosunu sivri köşe ya da kesici yüzeylerle temas halinde bırakmayınız.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihazı temizlemek için suya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Cihazı kısa süre için dahi kullanmayacağınız durumlarda, cihazı kapatıp daima fişini prizden çekiniz.
- Makineyi asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı, yeterli aydınlatmaya sahip, temiz ve elektrik prizinin kolayca erişilebilir olduğu bir yere, sağlam bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı yanıcı malzemelerin (kumaş, perde gibi) yanına yerleştirmeyiniz.
- Cihazı veya elektrik kablosunu sıcak durumdaki elektrikli ısıtıcı, ocak ya da mikrodalga fırının yakınına ya da üzerine koymayınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu tamamen açınız.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Asla plastik aksamla zarar verebilecek çözücüler kullanmayınız.
- Cihazı duvar, mobilya ve diğer cihazlardan en az 10 cm mesafeye yerleştiriniz.
- Cihazı gövdesinden tutarak kaldırınız.

- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız.
- Her türlü risklerin önüne geçilmesi amacı ile; elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere, tüm tamir işlemleri yetkili Servis Merkezi ya da yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik kablosu arızalı ise, her türlü riski önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi veya benzer uzmanlıktaki bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, tamamen dolu halde ağırlığını taşıyabilecek bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazın havalandırma deliklerini tıkamamaya özen gösteriniz.
- Cihazın soğutma devresinin hasar görmemesine dikkat ediniz.
- Cihazı, yeterli havalandırmaya sahip, serin bir mekana yerleştiriniz.
- Cihazın tabanındaki ayarlanabilir ayaklar aracılığıyla cihazın seviye ayarını yapınız.
- Cihazı ıslak mekanlara yerleştirmeyiniz.
- Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
- Cihazın içinde patlayıcı veya yanıcı sıvı ya da solüsyonlar muhafaza etmeyiniz.
- Cihazı kapasitesinin üstünde doldurmayınız. Cihazın maksimum kapasitesi 12 şişedir.
- Dikkat! Meşrubat kontaminasyon tehlikesi. Her türlü kontaminasyonu önlemek amacıyla:
 - Cihazı doldurma ve boşaltma işlemleri sırasında kapağını mümkün olduğu kadar az açık tutmaya dikkat ediniz.
 - Meşrubatlarla temas etme ihtimali olan yüzeyleri düzenli olarak temizleyiniz.
- Bu cihaz sadece solo olarak kullanılmak üzere tasarlanmış olup, ankastre olarak kullanılamaz. Cihaz, dolap içine yerleştirilmek üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihaz uzun süre boş bırakılacak ise cihazı kapattıktan sonra buzunu çözünüz, cihazı temizleyip kurulayınız ve içinde küf oluşumunu önlemek için kapağını açık bırakınız.
- Cihazın soğutma devresi, köpükleştirici bir ajan olan Siklopentan ve çevre uyumu yüksek olmakla birlikte yanıcı bir doğal gaz olan İzobütan gazı (R600a) içerir. Cihazın taşınması ve montajı sırasında, soğutma devresinin hiçbir aksamının zarar görmediğinden emin olunuz.
- Soğutma devresinin zarar görmüş olması halinde:
 - Açık alev ve kıvılcımlardan kaçınınız.
 - Cihazın bulunduğu mekanı iyice havalandırınız.

 **Dikkat!** Yangın tehlikesine yol açabilir.

- Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin onaylamadığı mekanik cihaz ya da başka yöntemler kullanmayınız.
- Cihazın içinde yanıcı itici gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler muhafaza etmeyin.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasarlı olmadığından emin olun.
- UYARI: Cihazın arkasına çoklu seyyar priz veya taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.
- UYARI: Gıda saklama bölmelerinde, üretici tarafından önerilen tipte olmayan elektrikli cihazlar kullanmayın (IEC 60335-2-24).
- **Kullanma kılavuzunu ileride başvurmak üzere daima saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| ① Raflar | ⑦ Kontrol paneli |
| ② Cihaz gövdesi | ⑧ Kilit açma düğmesi |
| ③ Elektrik kablosu | ⑨ Ayar düğmesi |
| ④ Ayarlanabilir ayaklar | ⑩ Sıcaklık göstergesi |
| ⑤ Kapak | ⑪ Sıcaklık ayar düğmeleri |
| ⑥ Kapak açma kulpu | |

Tanımlayıcı bilgiler

Cihazın aşağıda verilen tanımlayıcı bilgileri, tabanının altında yer alan veri plakasında yer almaktadır:

- üreticisi ve CB işareti
 - modeli [Mod.]
 - seri numarası [SN]
 - besleme gerilimi [V] ve frekans [Hz]
 - güç tüketimi [W]
 - müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili Servis Merkezine iletilecek her türlü talep için, cihazın modeli ve seri numarası belirtilmelidir.

Cihazı kullanmadan önce

- 1 Ambalaj malzemelerini çıkarıp cihazın tüm parçalarının mevcut olup olmadığını kontrol ediniz.
Önemli
 - Cihazın altındaki plakada belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
 - **Cihazı duvar, mobilya ve diğer cihazlardan en az 10 cm mesafeye yerleştiriniz.**
 - **Cihaza parça takma ve çıkarma işlemlerinden önce daima fişini çekiniz.**
- 2 Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- 3 Elektrik kablosunu ③ tamamen açınız.

Kullanma talimatları

- **Meşrubatları cihaza yerleştirmeden önce soğumalarını bekleyiniz.**
- **Cihazı kapasitesinin üstünde doldurmayınız. Cihazın maksimum kapasitesi 12 şişedir.**

Önemli

- Cihazı ilk kez çalıştırırken, raflara ① meşrubat yerleştirmeden önce 2-3 saat boyunca cihazın soğumasını bekleyiniz.
 - Rutubeti kontrol etmek amacıyla cihazın içinde daima bir miktar su bulundurunuz.
 - Cihazı kullanmadan önce, kontrol panelindeki ⑦ düğmeler aracılığıyla gerekli tüm parametre ayarlarını yapınız.
 - Cihazın kontrol paneli ⑦ otomatik kilit sistemi ile donatılmıştır. Kilit sistemi, düğmelerin herhangi birine en son basıldığı andan itibaren 20 saniye sonra devreye girer.
 - Cihaz, otomatik ışık söndürme sistemi ile donatılmıştır. Herhangi bir düğmeye en son basıldığı andan itibaren 10 dakika sonra cihazın iç aydınlatma lambası otomatik olarak söner.
- 1 Kontrol panelinin ⑦ kilidini açmak için, kilit açma düğmesine ⑧ 2 saniye basılı tutunuz. Cihaz bip sesi çıkarır.
 - 2 Fahrenheit ve Celsius modları arasında seçim yapmak için ayarlar düğmesine ⑨ 2 saniye basılı tutunuz. Sıcaklık göstergesi ⑩ mavi renkte yanar. Cihazın iç aydınlatma lambasını yakmak/söndürmek için ayarlar düğmesine ⑨ bir kez basınız.
 - 3 Sıcaklık ayar düğmelerine ⑪ basarak sıcaklığı ayarlayınız. Düğmelere her basıldığında sıcaklık 1° artar ya da azalır.
 - Sıcaklık, 5-18 °C/41-64 °F arasındaki herhangi bir değere ayarlanabilir.
 - 4 Meşrubatları raflara ① yerleştiriniz.

Önemli

- Cihazın maksimum kapasitesi 12 şişedir.
- Sıcaklık göstergesi ⑩ cihazın içinde ölçülen sıcaklığı gösterir.
- Cihazın iç sıcaklığının 0 °C/32 °F'nin altında olması halinde, sıcaklık göstergesi ⑩ üzerinde "LL" harfleri yanıp söner. Soğutma devresi durur.

Cebri buz çözme fonksiyonu

- **Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin onaylamadığı mekanik cihaz ya da başka yöntemler kullanmayınız.**

Cihaz cebri buz çözme fonksiyonu ile donatılmıştır. Bu sistem cihazın, önceden ayarlanan belirli bir süre boyunca kesintisiz çalışması halinde otomatik olarak buz çözme işlemi gerçekleştirmeyi sağlar.

Cihazın 12 saat boyunca kesintisiz çalışması durumunda, kompresör otomatik olarak 40 dakika boyunca durur.

Hafıza fonksiyonu

Cihaz, ayarlanan sıcaklık değerlerini ve Fahrenheit/Celsius modlarını kaydetmeyi sağlayan bir hafıza fonksiyonu ile donatılmıştır.

Cihaz belirli bir süre kullanılmadıktan sonra yeniden çalıştırıldığında, sıcaklık ayarı ve Fahrenheit/Celsius mod seçimi, cihaz kapatılmadan önceki ile aynı olacaktır.

Cihazın temizliği

Cihazın düzenli olarak ve her gün temizlenmesi cihazı korur ve cihazın kullanım ömrünü uzatır.

- **Elektrik çarpma tehlikesi. Cihazı, fişini ve elektrik kablosunu asla su ya da başka sıvıların içine daldırmayınız.**
- **Cihaz gövdesini musluğun altında yıkamayınız.**
- **Her türlü temizlik ve bakım işleminden önce cihazın fişini çekip sıcak yüzeylerinin soğumasını bekleyiniz.**
- **Dış yüzeylerin çizilmesini ve zarar görmesini önlemek amacıyla aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da metal cisimler kullanmayınız. Asla plastik aksamlara zarar verebilecek çözücüler kullanmayınız.**
- **Cihaza parça takma ve çıkarma işlemlerinden önce daima fişini çekiniz.**

Kaplamaya zarar vermemek için cihazı ve raflarını aşındırıcı olmayan, ıslak bir bezle temizleyiniz. Kuru bir bezle kurulayınız.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen kullanma kılavuzunun "Sorun giderme" bölümüne başvurunuz ya da www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.

Ürün, bulunan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

Sorunları gidermek için

Sorun	Olası nedenleri	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazın fişini takınız.
Soğutma devresi çalışmıyor.	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazın fişini takınız.
	Bulunulan yerdeki şebeke voltajı çok düşük.	Cihazın altındaki plakada belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
Cihazın kompresörü belirli aralıklarla çalışıp duruyor.	Cihaz kapasitesinin üzerinde doldurulmuş.	12 şişelik maksimum kapasiteyi aşmayınız.
	Kapak iyi kapatılmamış.	Kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.
	Cihazın kapağı çok sık açılıyor.	Kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.
	Sıcaklık ayarı doğru yapılmamış.	Doğru sıcaklık ayarını yapınız.
	Kapak contası iyice kapatmıyor.	Kapak contasının kirli ya da bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz. Kapak contası bükülmüş ise, değiştirilmesi için en yakın yetkili teknik servis merkezi ile temas kurunuz.
	Cihaz, belirtilen mesafelere uyulmadan yerleştirilmiş.	Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız. Cihazı duvar, mobilya ve diğer cihazlardan en az 10 cm mesafeye yerleştiriniz.
Titreşim meydana geliyor.	Cihazın seviye ayarı düzgün yapılmamış.	Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
Cihaz çok gürültü çıkıyor.	Soğutucu sıvı akışı sırasında gürültü meydana gelebilir.	Müdahale etmeyiniz. Bu durum tamamen normal kabul edilmelidir.
	Cihazın seviye ayarı düzgün yapılmamış.	Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
	Cihaz çevredeki cisim veya duvarlara temas ediyor.	Cihazı duvar, mobilya ve diğer cihazlardan en az 10 cm mesafeye yerleştiriniz.
Kapak iyice kapanmıyor.	Cihazın seviye ayarı düzgün yapılmamış.	Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
	Kapak contası kirli ya da bükülmüş.	Kapak contasının kirli ya da bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz. Kapak contasını aşındırıcı olmayan ıslak bir bezle temizleyiniz. Kuru bir bezle kurulayınız. Kapak contası bükülmüş ise, değiştirilmesi için en yakın yetkili teknik servis merkezi ile temas kurunuz.
	İç raflar düzgün şekilde yerleştirilmemiş.	Rafları düzgün şekilde yerleştiriniz.
Cihazın iç sıcaklığı yeteri kadar düşük değil.	Sıcaklık ayarı doğru yapılmamış.	Doğru sıcaklık ayarını yapınız.
	Kapak iyi kapatılmamış.	Kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.
	Oda sıcaklığı normalin üzerinde.	Cihazı, yeterli havalandırmaya sahip, serin bir mekana yerleştiriniz.

إرشادات لحل بعض المشاكل

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير موصل بالتيار.	قم بتوصيل الجهاز بمقبس الطاقة.
دائرة التبريد لا تعمل.	الجهاز غير موصل بالتيار.	قم بتوصيل الجهاز بمقبس الطاقة.
	الجهد الكهربائي المحلي منخفض للغاية.	تحقق من أن الجهد الموضح على بطاقة معلومات الجهاز مطابق لجهد الشبكة الكهربائية المحلية.
يتم تشغيل ضاغط الجهاز وإيقافه بشكل دوري.	تم إثقال حمل الجهاز.	لا تتجاوز السعة القصوى وهي ١٢ زجاجة.
	باب الجهاز لا يغلق بشكل كامل.	تحقق من أن الباب مغلق بشكل جيد.
	يتم فتح الباب كثيرًا.	تحقق من أن الباب مغلق بشكل جيد.
	لم يتم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	اضبط درجة الحرارة الملائمة.
	حشية الباب لا تحكم الغلق.	تحقق من أن حشية الباب غير متسخة أو مثنية. إذا كانت حشية الباب مثنية، فاتصل بأقرب مركز خدمة فني معتمد لاستبدالها.
	لم يتم وضع الجهاز بشكل صحيح وفقًا للإرشادات المعطاة.	ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت. ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.
تحدث الاهتزازات.	الجهاز غير مستو بشكل صحيح.	ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
ينتج الجهاز الكثير من الضوضاء.	قد تصدر ضوضاء عن تدفق محلول التبريد.	لا تتدخل. يعتبر ذلك أمر طبيعي تمامًا.
	الجهاز غير مستو بشكل صحيح.	ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
	الجهاز ملاصق للأشياء أو الجدران الخارجية.	ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.
الباب لا يغلق بشكل صحيح.	الجهاز غير مستو بشكل صحيح.	ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
	حشية الباب متسخة أو مثنية.	تحقق من أن حشية الباب غير متسخة أو مثنية. قم بتنظيف حشية الباب باستخدام قطعة قماش مبللة غير كاشطة. جفف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة. إذا كانت حشية الباب مثنية، فاتصل بأقرب مركز خدمة فني معتمد لاستبدالها.
	لم يتم وضع الأقسام الداخلية بشكل صحيح في الداخل.	قم بتركيب المقصورات بشكل صحيح.
درجة الحرارة داخل الجهاز ليست منخفضة بما يكفي.	لم يتم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	اضبط درجة الحرارة الملائمة.
	باب الجهاز لا يغلق بشكل كامل.	تحقق من أن الباب مغلق بشكل جيد.
	درجة حرارة الغرفة أعلى من المعتاد.	ضع الجهاز في مكان جيد التهوية وبارد.



الخدمات وخدمة العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب في "دليل اكتشاف المشكلات وحلها" المساعدة، يرجى مراجعة قسم الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة حدوث عطل بجهاز Kenwood الخاص بك أو ظهور أي عيوب، يرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على أحدث البيانات الخاصة بأقرب مركز خدمة KENWOOD معتمد، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصصة لبلدك.

معلومات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المصنفة المعدة من قبل السلطة المحلية أو إلى بائعي التجزئة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

قبل الاستعمال

١ قم بإزالة مواد التغليف وتحقق من وجود جميع المكونات.

المهم

• تحقق من أن الجهد الموضح على بطاقة معلومات الجهاز مطابق لجهد الشبكة الكهربائية المحلية.

• ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.

• قم دائماً بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.

٢ ضع الجهاز على سطح أفقي وثابت.

٣ فك كابل التغذية الكهربائية ③ بشكل كامل.

تعليمات الاستعمال

• انتظر إلى أن تبرد المشروبات الساخنة قبل وضعها في الجهاز.

• لا تنقل حمل الجهاز. سعة الجهاز القصوى هي ١٢ زجاجة.

المهم

• عند توصيل الجهاز للمرة الأولى، اترك الوحدة تبرد لمدة ٢-٣ ساعات قبل وضع أي عناصر في المقصورات ①.

• احتفظ دائماً ببعض الماء في الجهاز من أجل التحكم في الرطوبة.

• قبل استخدام الجهاز، قم بضبط جميع المعايير المطلوبة باستخدام أزرار لوحة التحكم ⑦.

• تم تزويد الجهاز بنظام قفل تلقائي للوحة التحكم ⑦. يتم تنشيط نظام القفل تلقائياً بعد ٢٠ ثانية من الضغط الأخير على أي زر.

• تم تزويد الجهاز بنظام إيقاف إضاءة تلقائي. يتم إطفاء الإضاءة الداخلية تلقائياً بعد ١٠ دقائق من الضغط الأخير على أي زر.

١ اضغط مع الاستمرار على زر إلغاء القفل ⑧ لمدة ثانيتين لفتح قفل لوحة التحكم ⑦. يصدر الجهاز صوت "بيب".

٢ اضغط مع الاستمرار على زر الإعدادات ⑨ لمدة ثانيتين للتبديل بين عرض فهرنهايت ودرجة مئوية. تضيء شاشة

عرض درجة الحرارة ⑩ باللون الأزرق. اضغط على زر الإعدادات ⑨ مرة واحدة لتشغيل/إطفاء الإضاءة الداخلية للجهاز.

٣ اضبط درجة الحرارة بالضغط على أزرار التحكم في درجة الحرارة ⑪. ستخفض درجة الحرارة أو ستزيد بمقدار ١ درجة لكل ضغطة.

• يمكن ضبط درجة الحرارة من ٥-١٨ درجة مئوية/٤١-٦٤ درجة فهرنهايت.

٤ ضع المشروبات في المقصورات ①.

المهم

• سعة الجهاز القصوى هي ١٢ زجاجة.

• يتوضح شاشة عرض درجة الحرارة ⑩ درجة الحرارة المقاسة داخل الجهاز.

• عندما تكون درجة الحرارة داخل الجهاز أقل من ٠ درجة مئوية/٣٢ درجة فهرنهايت، تعرض شاشة درجة الحرارة ⑩

كلمة "LL" وامضة. في حالة توقف دائرة التبريد.

وظيفة إذابة التجميد القسري

• لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل غير المرخصة من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إذابة التجميد.

الجهاز مزود بوظيفة إذابة التجميد القسري، والتي تتيح للجهاز إجراء عملية إذابة التجميد تلقائياً بعد تجاوز وقت التشغيل المتواصل المحدد.

بعد ١٢ ساعة من التشغيل المتواصل، سيتوقف ضاغط الجهاز تلقائياً لمدة ٤٠ دقيقة.

وظيفة الذاكرة

الجهاز مزود بوظيفة ذاكرة، والتي تسمح للجهاز بتخزين القيم المحددة لدرجة الحرارة وشاشة درجة فهرنهايت/الدرجة المئوية.

عند تشغيل الجهاز بعد فترة من عدم الاستخدام، ستكون قيمة درجة الحرارة المحددة وشاشة درجة فهرنهايت/الدرجة المئوية هي نفسها كما كانت قبل إيقاف تشغيل الجهاز.

تنظيف الماكينة

يحافظ التنظيف المنتظم واليومي على كفاءة الجهاز ويطيل من عمره.

• خطر الصعق بالكهرباء. لا تغمر الجهاز، والقابس، وكابل الطاقة مطلقاً في الماء أو في سوائل أخرى.

• لا تستخدم دفعات الماء المباشرة لتنظيف جسم الجهاز.

• افصل الجهاز وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل إجراء أي عمليات تنظيف وصيانة.

• لا تستخدم منظفات كاشطة أو أدوات معدنية حتى لا تخدش وتلف الأسطح الخارجية. لا تستعمل مذيبات قد تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.

• قم دائماً بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.

يجب تنظيف الجهاز والمقصورات باستخدام قطعة قماش مبللة غير كاشطة حتى لا تتلف طلاء الجهاز. جفف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.

- تنبيه! خطر تلوث المشروبات. لتجنب أي تلوث:
- اترك الباب مفتوحًا لأقل وقت ممكن أثناء تحميل وتفريغ الجهاز.
- يجب القيام بتنظيف منتظم للأسطح التي قد تلامس المشروبات.
- تم تصميم هذا الجهاز ليكون مستقلًا فقط، ويجب ألا يكون مثبتًا داخل جدار أو مُدمجًا. هذا الجهاز غير مصمم للتثبيت داخل خزانة.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- إذا تُرك جهاز فارغًا لفترات طويلة، فقم بإيقاف تشغيله، وإذابة التجميد، وتنظيفه، وتجفيفه، وترك الباب مفتوحًا لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
- تحتوي دائرة التبريد الخاصة بالجهاز على سيكلوبنتان، عامل إرغاء، وإيزوبوتان (R600a)، وهو غاز طبيعي بمستوى عالٍ من التوافق البيئي، وهو على أي حال قابل للاشتعال. عند نقل وتركيب الجهاز، تأكد من عدم تلف أي من مكونات دائرة التبريد.
- في حالة تلف دائرة التبريد:
- تجنب اللهب المكشوف والشرر.
- قم بتهوية الغرفة التي يتم وضع الجهاز فيها بشكل صحيح.
- ⚠ تنبيه! خطر حريق.
- لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل غير المرخصة من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إذابة التجميد.
- يجب عدم تخزين مواد متفجرة، مثل عبوات الإيروسول المحتوية على مواد دافعة قابلة للاشتعال، في هذا الجهاز.
- تحذير: عند وضع الجهاز في مكانه يجب التأكد من أن كابل الإمداد بالطاقة غير تالف أو غير معرض للسحق.
- تحذير: يجب عدم وضع مآخذ كهربائية محمولة متعددة أو مزودات طاقة محمولة خلف الجهاز.
- تحذير: يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية داخل حجرات تخزين الطعام بالجهاز، إلا إن كانت تلك الأجهزة من النوع الذي تنصح به جهة الصنع (IEC 60335-2-24).
- احتفظ دائمًا بهذه التعليمات للاطلاع عليها مستقبلاً.

معلومات فنية

توضح بيانات التعريف التالية للجهاز على لوحة البيانات أسفل قاعدة الجهاز:

- الصانع والعلامة CB
- الموديل [Mod]
- الرقم التسلسلي [SN]
- جهد التغذية الكهربائية [V] والتردد [Hz]
- القدرة الكهربائية الممتصة [W]
- رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة

في أي طلبات لمراكز الخدمة المعتمدة، حدد الموديل والرقم التسلسلي.

مواصفات الجهاز

- ① المقصورات
- ② جسم الجهاز
- ③ كبل التغذية الكهربائية
- ④ أقدام قابلة للضبط
- ⑤ باب
- ⑥ مقبض باب
- ⑦ لوحة التحكم
- ⑧ زر فتح
- ⑨ زر الإعدادات
- ⑩ شاشة عرض درجة الحرارة
- ⑪ أزرار التحكم في درجة الحرارة

- لا توصل أي جهاز آخر ذي قدرة عالية (مثل المواقد، والمكاوي، والمدافئ) على نفس المأخذ الكهربائي.
- خطر تجاوز الحمولة الكهربائية.
- لا تسحب كابل الطاقة أو الجهاز لفصل القابس من مقبس الطاقة.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: قد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر!
- لا تترك كابل التغذية الكهربائية مقابل أجزاء حادة أو حواف حادة.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء أثناء عمليات التنظيف.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- إذا تُرك الجهاز دون استخدام، لفترة قصيرة أيضاً، فقم بإيقاف تشغيله وافصل كابل الطاقة دائماً عن مقبس الطاقة.
- لا تغمر الجهاز بالماء أو بسوائل أخرى.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل بيئة مضاءة بالقدر الكافي، ونظيفة، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى مقبس الطاقة.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (مثل الأقمشة والستائر).
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق موائد الكهرباء أو الغاز الساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.
- فكّ كابل الطاقة من أي تشابك قبل الاستعمال.
- يجب عدم إمداد الجهاز بالطاقة بواسطة مؤقتات خارجية أو بواسطة أجهزة تحكم عن بعد منفصلة.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (مثل الأمطار أو الشمس).
- لا تستعمل مطلقاً مذيبيات قد تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.
- من أجل رفع الجهاز، أمسكه من الجسم.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض، وفي حالة ظهور علامات تلف واضحة عليه، أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب.
- يجب إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك استبدال كابل الطاقة، فقط بواسطة مركز خدمة معتمد أو بواسطة فنيين معتمدين، من أجل منع أي خطر.
- في حالة تلف الكابل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الخدمة أو، في جميع الأحوال، من قبل شخص ذي خبرة مماثلة، لتفادي وقوع أي خطر.
- ضع الجهاز على سطح قوي بما يكفي لدعمه عند تحميله بالكامل.
- لا تسد فتحات الهواء في الجهاز.
- لا تتلف دائرة تبريد الجهاز.
- ضع الجهاز في مكان جيد التهوية وبارد.
- لضبط مستوى الجهاز، اضبط الأقدام القابلة للتعديل في الجزء السفلي من الجهاز.
- لا تضع الجهاز في أماكن مبللة.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- لا تخزن السوائل أو المحاليل المتفجرة أو القابلة للاشتعال في الجهاز.
- لا تتقل حمل الجهاز. سعة الجهاز القصوى هي ١٢ زجاجة.

بخصوص هذا الدليل

- تم تصنيع هذا الجهاز وفقاً للمعايير الأوروبية المحددة المعمول بها وتتم حماية جميع الأجزاء التي يحتمل أن تكون خطرة على المستخدم. يجب قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام المقصود منه لتجنب الإصابة والتلف المحتمل. احتفظ بهذا الدليل للاطلاع عليه في المستقبل. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة إعطائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكن استخدام الجهاز للحفاظ على برودة المشروبات.
- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستخدام للأغراض التجارية والصناعية. لا توصي الشركة المصنعة بأي استعمال آخر، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. كما يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات المشابهة، مثل:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية، وفي المكاتب، وفي البيئات المهنية الأخرى
 - المزارع
 - الفنادق، والموتيلات، ونزل المبيت والإفطار، والمرافق السكنية الأخرى (لاستخدام الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء استعمال الجهاز أو استعماله لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الدليل.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- قد يؤدي استعمال ملحقات غير موصى بها أو غير موردة من الشركة المصنعة للجهاز إلى وقوع أضرار حريق، أو صدمات كهربائية، أو إصابة الأشخاص.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات) ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المحدودة، أو المفكرين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشرافاً أو تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا يجوز إجراء عمليات التنظيف والصيانة الموصوفة في هذا الدليل من قبل الأطفال.
- احفظ الجهاز وكابل الطاقة دائماً بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تترك الكابل الكهربائي يتدلى في مكان حيث يمكن لطفل الإمساك به.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- لا تترك مواد التغليف بالقرب من الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر محتمل عليهم.
- إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كنفائات، فمن المستحسن جعله معطلاً عن طريق قطع كابل الطاقة. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة تجاه كافة أجزاء الجهاز ذات الخطر المحتمل، خاصة تلك التي تمثل خطراً على الأطفال في حالة اللعب به.
- يجب القيام بجميع عمليات التنظيف والصيانة عندما يكون الجهاز مطفاً وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق أن الجهد المبين على بطاقة بيانات الجهاز مطابق لجهد الشبكة الكهربائية المحلية.
- قد يؤدي استعمال وصلات كهربائية غير مخصصة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.

عیب‌زدایی

مشکلات	علل احتمالی	راه‌حل‌ها
دستگاه کار نمی‌کند.	دستگاه به‌درستی به برق وصل نشده است.	دستگاه را به پریز برق وصل کنید.
مدار سردکننده کار نمی‌کند.	دستگاه به‌درستی به برق وصل نشده است.	دستگاه را به پریز برق وصل کنید.
کمپرسور دستگاه هرازگاهی خاموش و روشن می‌شود.	ولتاژ منبع تغذیه محلی خیلی کم است.	اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات کف دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
دستگاه بیش‌از حد انباشته شده است.	دستگاه بیش‌از حد انباشته شده است.	از سطح ماکزیمم ۱۲ بطری فراتر نروید.
	درب به‌طور کامل بسته نشده است.	بررسی کنید که درب درست بسته شده باشد.
	درب بسیار زیاد باز و بسته می‌شود.	بررسی کنید که درب درست بسته شده باشد.
	دما به‌درستی تنظیم نشده است.	دمای مناسب را تنظیم کنید.
واشر درب کامل کیپ نمی‌شود.	اطمینان حاصل کنید که واشر درب کثیف نباشد یا تاب نداشته باشد. چنان‌چه واشر درب تاب برداشته باشد، برای تعویض آن با نزدیکترین مرکز خدمات فنی مجاز تماس بگیرید.	
دستگاه مطابق با دستورالعمل‌های ارائه‌شده استقرار نیافته است.	دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید. دستگاه را در فاصله حداقل ۱۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان یا سایر وسایل قرار دهید.	
دستگاه می‌لرزد.	دستگاه به‌درستی تراز نشده است.	دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
دستگاه بیش‌از حد سروصدا ایجاد می‌کند.	گردش مایع سردکننده ممکن است صدا ایجاد کند.	مداخله نکنید. این مساله کاملاً طبیعی است.
	دستگاه به‌درستی تراز نشده است.	دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
	دستگاه با اشیاء یا دیوارهای خارجی در تماس است.	دستگاه را در فاصله حداقل ۱۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان یا سایر وسایل قرار دهید.
درب به‌درستی بسته نشده است.	دستگاه به‌درستی تراز نشده است.	دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
واشر درب کثیف است یا تاب دارد.	اطمینان حاصل کنید که واشر درب کثیف نباشد یا تاب نداشته باشد. واشر درب را با یک پارچه مرطوب غیرساینده تمیز کنید. برای خشک‌کردن از یک پارچه خشک استفاده کنید. چنان‌چه واشر درب تاب برداشته باشد، برای تعویض آن با نزدیکترین مرکز خدمات فنی مجاز تماس بگیرید.	
	محفظه‌های داخلی به‌طرز صحیح در داخل دستگاه قرار نگرفته‌اند.	محفظه‌ها را به درستی در جای قرار دهید.
	دما به‌درستی تنظیم نشده است.	دمای مناسب را تنظیم کنید.
	درب به‌طور کامل بسته نشده است.	بررسی کنید که درب درست بسته شده باشد.
دمای داخل دستگاه به اندازه کافی پایین نیست.	دمای اتاق بالاتر از حد نرمال است.	دستگاه را در محیطی با تهویه کافی و خنک قرار دهید.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

- قبل از انجام هرگونه عملیات تمیزکردن و تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق بکشید و منتظر بمانید تا قطعات داغ خنک شوند.

- برای جلوگیری از خراشیدگی و آسیب‌رساندن به پوشش، از پاک‌کننده‌های ساینده یا ابزار فلزی استفاده نکنید. هرگز از حلال‌هایی که به قطعات پلاستیکی آسیب می‌رسانند، استفاده نکنید.

- همیشه دستگاه را قبل از نصب یا بازکردن قطعات از برق بکشید.

قسمت‌های ثابت دستگاه را با یک پارچه مرطوب غیرساینده تمیز کنید تا پوشش دستگاه آسیب نبیند. برای خشک‌کردن از یک پارچه خشک استفاده کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک به بخش «راهنمای عیب‌یابی» در دفترچه راهنما مراجعه یا از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.

- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.

- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.

توصیف دستگاه

- این دستگاه مجهز به سیستم قفل خودکار برای کنترل پنل ⑦ است. سیستم قفل ۲۰ ثانیه بعد از آخرین باری که دکمه فشرده می‌شود، به‌صورت خودکار فعال می‌شود.
- این دستگاه مجهز به سیستم خودکار خاموش‌کننده چراغ است. چراغ داخلی به‌طور اتوماتیک ۱۰ دقیقه بعد از آخرین باری که دکمه فشرده می‌شود، به‌صورت خودکار خاموش می‌شود.
- ۱ دکمه گشایش قفل ⑧ را به‌مدت ۲ ثانیه بفشارید و نگه دارید تا قفل کنترل پنل ⑦ باز شود. دستگاه بوق می‌زند.
- ۲ دکمه تنظیم ⑨ را به‌مدت ۲ ثانیه بفشارید و نگه دارید تا بتوانید بین نمایش‌گر فارنهایت و سلسیوس تعویض کنید.
- چراغ نمایش‌گر دما ⑩ آبی می‌شود. دکمه تنظیم ⑨ را یک بار بفشارید تا چراغ داخلی دستگاه روشن/خاموش شود.
- ۳ دما را با فشردن دکمه‌های کنترل دما ⑪ تنظیم کنید. با هر بار فشردن، دما ۱ درجه کاهش یا افزایش می‌یابد.
- دما را می‌توان بین ۵ تا ۱۸ درجه سانتی‌گراد/۴۱ تا ۶۴ درجه فارنهایت تنظیم کرد.
- ۴ نوشیدنی‌ها را در محفظه‌های مخصوص ① قرار دهید.

مهم

- حداکثر ظرفیت دستگاه ۱۲ بطری است.
- نمایش‌گر دما ⑩ دمای اندازه‌گیری‌شده در داخل دستگاه را نشان می‌دهد.
- هنگامی که دمای داخل دستگاه کمتر از ۰ درجه سانتی‌گراد/۳۲ درجه فارنهایت باشد، نمایش‌گر دما ⑩ کلمه چشم‌کزن «LL» را نشان می‌دهد. مدار سردکننده متوقف می‌شود.

عملکرد یخ‌زدایی اجباری

- برای تسریع فرآیند یخ‌زدایی از وسایل مکانیکی یا سایر وسایل غیرمجاز از نظر سازنده دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه مجهز به عملکرد یخ‌زدایی اجباری است که آن را قادر می‌سازد چنانچه مدت عملکرد دستگاه از زمانی معین فراتر رود، به یخ‌زدایی خودکار بپردازد.
- پس از ۱۲ ساعت کار مداوم، کمپرسور دستگاه به‌طور خودکار به مدت ۴۰ دقیقه متوقف خواهد شد.

عملکرد حافظه

- دستگاه مجهز به عملکرد حافظه است که به دستگاه اجازه می‌دهد مقادیر تنظیم‌شده دما و نمایش‌گر فارنهایت/سلسیوس را ذخیره کند.
- هنگام روشن‌کردن دستگاه پس از مدتی عدم استفاده، مقدار دمای تنظیم‌شده و نمایش‌گر فارنهایت/سلسیوس مانند قبل از خاموش‌شدن دستگاه خواهد بود.

تمیزکردن دستگاه

- تمیزکردن منظم و روزانه دستگاه را کارآمد نگه می‌دارد و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.
- خطر شوک الکتریکی. هرگز بدنه دستگاه، دوشاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر غوطه‌ور نکنید.
- برای تمیزکردن بدنه دستگاه از فشار مستقیم آب استفاده نکنید.

- ① محفظه‌ها
- ② بدنه دستگاه
- ③ سیم برق
- ④ پایه‌های تنظیم‌شونده
- ⑤ درب
- ⑥ دستگیره درب
- ⑦ کنترل پنل
- ⑧ دکمه گشایش قفل
- ⑨ دکمه تنظیم
- ⑩ نمایش‌گر دما
- ⑪ دکمه‌های تنظیم دما

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CB
- مدل [Mod.]
- شماره سریال [SN]
- ولتاژ منبع تغذیه [V] و فرکانس [Hz]
- مصرف برق [W]
- شماره تلفن تول‌فری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

قبل از استفاده

- ۱ مواد بسته‌بندی را خارج و بررسی کنید که همه قطعات موجود باشند.

مهم

- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات کف دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- دستگاه را در فاصله حداقل ۱۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان یا سایر وسایل قرار دهید.
- همیشه دستگاه را قبل از نصب یا بازکردن قطعات از برق بکشید.
- ۲ دستگاه را بر سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- ۳ سیم برق را کاملاً باز کنید ③.

دستورالعمل‌های استفاده

- قبل از قراردادن نوشیدنی‌های داغ در دستگاه، صبر کنید تا خنک شوند.
- دستگاه را بیش‌ازحد انباشته نکنید. حداکثر ظرفیت دستگاه ۱۲ بطری است.

مهم

- زمانی که دستگاه را برای اولین بار به برق می‌زنید، پیش از قراردادن مواد در محفظه‌ها اجازه بدهید که دستگاه ۲ تا ۳ ساعت خنک شود ①.
- همیشه برای کنترل رطوبت مقداری آب در داخل دستگاه بریزید.
- پیش از استفاده از دستگاه، تمامی پارامترهای مورد نیاز را با استفاده از دکمه‌های کنترل پنل ⑦ تنظیم کنید.

- دستگاه را بیش از حد انباشته نکنید. حداکثر ظرفیت دستگاه ۱۲ بطری است.
- هشدار! خطر آلودگی نوشیدنی. برای جلوگیری از هر گونه آلودگی:
- هنگام بارگیری و تخلیه دستگاه تا حد امکان درب دستگاه را مدت کوتاهی باز نگاه دارید.
- سطوحی را که ممکن است با نوشیدنی‌ها در تماس باشند، مرتب تمیز کنید.
- این دستگاه فقط برای قرارگیری غیرمتصل طراحی شده است و نبایستی به صورت تورفته یا توکار از آن استفاده کرد. این دستگاه برای نصب شدن در داخل کابینت طراحی نشده است.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- اگر دستگاه برای مدت طولانی خالی ماند، آن را خاموش، یخزدایی، تمیز و خشک کنید و درب آن را باز بگذارید تا از تشکیل کپک در دستگاه جلوگیری شود.
- مدار سردکننده دستگاه حاوی سیکلوپنتان، ماده‌ای کف‌کننده، و ایزوبوتان ($R600a$)، گازی طبیعی با سطح بالایی از سازگاری با محیط زیست و در عین حال قابل اشتعال می‌باشد. هنگام جابه‌جایی و نصب دستگاه، اطمینان حاصل کنید که به هیچ یک از اجزای مدار سردکننده آسیبی وارد نشود.
- چنانچه مدار سردکننده آسیب دید:
- از شعله‌ها و جرقه‌های باز دوری کنید.
- محلی که دستگاه در آن قرار دارد را به‌خوبی تهویه کنید.
-  هشدار! خطر آتش.
- برای تسریع فرآیند یخزدایی از وسایل مکانیکی یا سایر وسایل غیرمجاز از نظر سازنده دستگاه استفاده نکنید.
- مواد منفجره مانند قوطی‌های آئروسول حاوی مواد محترقه قابل اشتعال را در این دستگاه نگهداری نکنید.
- هشدار: هنگام قرار دادن دستگاه، مطمئن شوید که سیم برق گیر نکرده یا آسیب ندیده است.
- هشدار: از قرار دادن پریش‌های برق قابل حمل متعدد یا منبع تغذیه قابل حمل در پشت دستگاه خودداری کنید.
- هشدار: از وسایل برقی داخل محفظه‌های نگهداری مواد غذایی دستگاه استفاده نکنید، مگر اینکه از نوع توصیه شده توسط سازنده باشند (IEC ۶۰۳۳۵-۲-۲۴).
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- دیگر تجهیزات پر قدرت (بخاری، اتو، رادیاتور) را به همان پریز برق وصل نکنید. خطر اضافه بار الکتریکی.
- هرگز سیم برق یا دستگاه را برای جدا کردن دوشاخه از پریز، نکشید.
- هرگز قسمت‌های دارای جریان الکتریکی را در تماس با آب قرار ندهید: این امر ممکن است باعث اتصال کوتاه شود.
- سیم برق را در معرض لبه‌های تیز یا قسمت‌های تیز قرار ندهید.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- دستگاه در حین عملیات تمیز کردن نباید در آب فرو رود.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر دستگاه حتی برای مدت کوتاهی بدون استفاده باقی بماند، آن را خاموش کرده و همیشه سیم برق را از پریز برق جدا کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- دستگاه را بر روی سطحی ثابت و در محیطی قرار دهید که به اندازه کافی روشن و تمیز بوده و پریز برق به راحتی در دسترس باشد.
- دستگاه را در نزدیکی مواد قابل اشتعال قرار ندهید (مانند پارچه، پرده).
- دستگاه یا سیم برق را نزدیک یا بالای اجاق گازها یا مشعل‌های برقی داغ یا نزدیک اجاق مایکروویو قرار ندهید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- برق دستگاه نباید توسط زمان‌سنج‌های خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (مانند باران یا خورشید) قرار ندهید.
- هرگز از حلال‌هایی که به قطعات پلاستیکی آسیب می‌رسانند، استفاده نکنید.
- دستگاه را در فاصله حداقل ۱۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان یا سایر وسایل قرار دهید.
- برای بلند کردن دستگاه، آن را از بدنه بگیرید.
- دستگاه در صورتی که سقوط کرده یا آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود باشد یا این که آب از آن نشت بکند، نباید مورد استفاده قرار گیرد. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
- کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، فقط باید توسط مرکز خدمات یا تکنیسین‌های مجاز انجام شود تا از بروز هرگونه خطری جلوگیری شود.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده یا مرکز خدمات آن یا، در هر حال، فردی مجرب تعویض شود تا از بروز هرگونه خطری جلوگیری شود.
- دستگاه را بر روی سطحی قرار دهید که بتواند زمانی که مملو از نوشیدنی است، وزن آن را تحمل کند.
- خروجی‌های هوای دستگاه را مسدود نکنید.
- به مدار سردکننده دستگاه آسیب وارد نکنید.
- دستگاه را در محیطی با تهویه کافی و خنک قرار دهید.
- برای تراز کردن دستگاه، پایه‌های تنظیم‌شونده در زیر دستگاه را تنظیم کنید.
- دستگاه را در محیط مرطوب قرار ندهید.
- از دستگاه روی یک سطح شیب‌دار استفاده نکنید.
- مایعات یا محلول‌های قابل انفجار یا اشتعال را در دستگاه نگهداری نکنید.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با استانداردهای خاص و جاری اروپایی ساخته شده است و تمام قطعات احتمالاً خطرناک برای کاربر دارای محافظ هستند. قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید. برای جلوگیری از صدمات و آسیب‌های احتمالی از دستگاه فقط برای کاربرد خاص آن استفاده کنید. دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- از این دستگاه می‌توان برای خنک نگاهداشتن نوشیدنی‌ها استفاده کرد.
- از این دستگاه نباید برای مقاصد تجاری و صنعتی استفاده شود. هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. استفاده نادرست همچنین باعث ابطال هر نوع ضمانت می‌شود.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه برای مصارف خانگی یا موارد مشابه طراحی شده است، مانند:
 - در مکان‌ها اختصاص داده‌شده برای پخت‌وپز پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای
 - در مزارع
 - هتل‌ها، متل‌ها، مهمان‌خانه‌ها و سایر تجهیزات مسکونی (برای استفاده توسط مهمانان).
- ما هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال استفاده نادرست یا استفاده‌ای غیر از موارد ذکرشده در این راهنما را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم (از جمله کودکان زیر ۸ سال) در نظر گرفته نشده است، مگر این‌که هنگام استفاده از دستگاه، تحت نظارت و راهنمایی فردی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- عملیات تمیزکردن و نگهداری دستگاه که در این راهنما توضیح داده شده است نباید توسط کودکان انجام شود.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- اجازه ندهید که سیم برق در مکانی که یک کودک می‌تواند آن را بکشد، آویزان بماند.
- دستگاه را در جایی قرار قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.
- بسته‌بندی را در مجاورت کودکان نگذارید زیرا منبع بالقوه خطر است.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به‌عنوان زباله دور بیندازید، توصیه می‌شود با قطع سیم برق آن را غیرفعال کنید. همچنین توصیه می‌شود که تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه، به‌ویژه برای کودکانی که ممکن است با دستگاه بازی کنند، از کار انداخته شوند.
- عملیات تمیزکردن و نگهداری باید هنگام خاموش و جدابودن دستگاه از پریز برق انجام گیرد.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات کف دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، موجب بروز خطر یا سانحه می‌شود.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.